

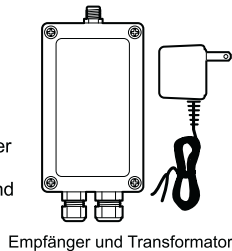


**VORAUSSETZUNG: 230V STECKDOSE VORHANDEN ODER EINBAU EINER STECKDOSE DURCH ELEKTROFACHMANN.  
UNTERBRECHEN SIE VOR DEM EINBAU DES EMPFÄNGERS DIE NETZSPANNUNG ZUM GARAGENTORÖFFNER.**

Der HomeLink Universal 2-Kanal Empfänger kann bis zu 15 Codes pro Kanal speichern.

**INSTALLATION**

Der Empfänger sollte so weit vorne wie möglich in der Garage montiert werden, vorzugsweise 2 Meter über dem Boden. Wählen Sie eine Stelle aus, an der genügend Platz für das Öffnen des Deckels und die Antenne zur Verfügung steht (so weit wie möglich von Metallstrukturen entfernt). Der Empfänger und die Antenne verwenden TV-Koaxialanschlüsse vom Typ F. Die Antenne wird direkt in den Empfänger eingeschraubt.



Empfänger und Transformator

Der Transformator muß in eine Steckdose eingesteckt werden, die nicht mehr als 2 Meter vom Empfänger entfernt sein darf, damit das Kabel mit den Empfänger-Verbindungsklemmen verbunden werden kann.

1. Befestigen Sie den Empfänger anhand 2 der 4 markierten Bohrungen, die sich unter der Abdeckung befinden
2. Suchen Sie im Empfänger die Verbindungsklemmen auf der Platine (siehe Darstellung). Verbinden Sie das Transformator-kabel mit den Verbindungsklemmen 5 und 6. Ziehen Sie anschließend die Klemmen fest an.
3. Schließen Sie das Kabel des Wandschalters (oder eines anderen Wandtasters) an die Verbindungsklemmen 1 und 2 (Kanal A) an. Schließen Sie die Kabel eines zweiten Wandschalters (wenn Sie zwei Tore zu bedienen haben) an die Verbindungsklemmen 3 und 4 (Kanal B) an. Wenn kein Wandschalter oder Schlüsselschalter vorhanden ist, sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Garagentoröffners nach.
4. Stecken Sie den Transformator ein und schalten Sie den Strom wieder ein. Sie können die Befehlstaste (*Test*) zum Bedienen Ihres Garagentoröffners/Ihrer Garagentoröffner verwenden.

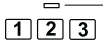
**PROGRAMMIEREN DES EMPFÄNGERS**



Bevor Sie Ihr HomeLink-System verwenden können, muß Ihr Empfänger den Sender-Code lernen. Parken Sie Ihr Auto circa 3 Meter vom Empfänger entfernt (nicht unter dem Tor, da es während des Programmiervorganges betätigt werden könnte).

Danach führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Gehen Sie zu Ihrem Auto und drücken und HALTEN Sie alle 3 Sender-Tasten gleichzeitig 30 Sekunden lang. (Die HomeLink-Kontrollleuchte leuchtet 20 Sekunden lang auf, blinkt weitere 10 Sekunden und geht dann aus.)
2. Lassen Sie alle 3 Tasten los, wenn die HomeLink-Kontrollleuchte erlischt.
3. Gehen Sie zum Empfänger, öffnen Sie den Deckel, drücken Sie die Programmier-taste (*LearnA*) für Kanal A, und lassen Sie sie los. Die Kontrolllampe für Kanal A leuchtet daraufhin 30 Sekunden auf.
4. Gehen Sie wieder zu Ihrem Auto zurück und drücken Sie die gewählte Sender-Taste innerhalb von 30 Sekunden. Die Kontrolllampe des Empfängers geht aus.



Sender-Kontrollleuchte

Ihr Empfänger kennt jetzt den Code der betreffenden Sender-Taste. Sie können dies testen, indem Sie auf die HomeLink-Taste drücken. Wenn sich das Tor nicht bewegt, sollten Sie sich vergewissern, daß die Sender-Kontrollleuchte ausgeschaltet ist, bevor Sie die obigen Schritte wiederholen.

Wiederholen Sie die Schritte 1–4, um den Empfänger auf alle Sender, die für dieses Tor in Gebrauch sind, zu programmieren. Wenn Sie ein zweites Tor in Gebrauch haben, wählen Sie eine andere Sender-Taste und wiederholen die oben beschriebenen Schritte für Kanal B.

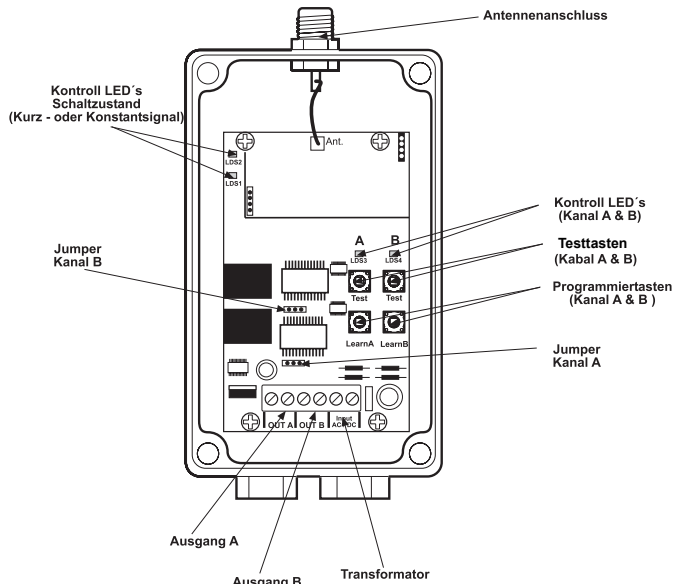
Befestigen Sie den Deckel wieder mit den Schrauben.

**So können Sie alle Codes löschen:** Halten Sie die Programmier-taste (*LearnA*/*LearnB*) des Empfängers gedrückt, bis die Kontrolllampe erlischt (nach 6 Sekunden). Alle vom Empfänger gelernten Codes werden daraufhin gelöscht.

**TECHNISCHE DATEN**

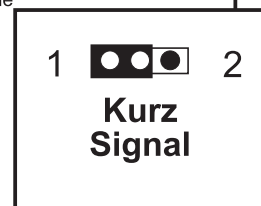
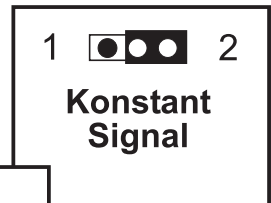
Schaltkontakt .....	5 A max.28V AC/DC
Versorgungsspannung .....	12 - 30 V~ / 12 - 30 V = @ 30 mA
Sendefrequenz .....	433,92 MHz

Die Spannungsspitzen an den Klemmen Ausgangsspannung dürfen nicht höher sein als 42,4 V.



**EINSTELLEN DER SCHALTZEIT**

Der Empfänger kann entweder auf konstantes oder kurzes Schließen der Ausgangskontakte für beide Kanäle eingestellt werden (A und B). (Konstantes Schließen wird nur benutzt, wenn dauerhafte Kraft zum Schließen benötigt wird). Wenn die Brücke in der Position "1" (Kurzsinal) ist, schließen sich die Kontakte unabhängig von der Länge der Funkübertragung 150ms lang. Wenn die Brücke in der Position "2" (Konstant-signal) ist, bleiben die Kontakte während der Funkübertragung geschlossen.



Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC. Die CE-Konformitätserklärung kann unter [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de) angefragt werden





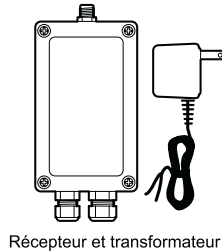
**VOUS DEVEZ DISPOSER D'UNE SORTIE DE 230V.  
APPELEZ UN SPÉCIALISTE POUR EN INSTALLER UNE SI  
BESOIN EST.**

**METTEZ LA PORTE DU GARAGE HORS TENSION AVANT  
D'INSTALLER LE RÉCEPTEUR.**

Le récepteur universel 2canaux Homelink peut mémoriser jusqu' à 15 codes par canal

#### INSTALLATION

Le récepteur doit être monté en direction de la partie avant du garage, de préférence à environ deux mètres au-dessus du sol. Choisissez un emplacement qui permette un accès facile pour ouvrir le couvercle, et assez d'espace pour l'antenne (aussi loin que possible de tout élément métallique). Le récepteur et l'antenne fonctionnent avec des connecteurs coaxiaux TV type F. L'antenne est directement reliée au récepteur.



Récepteur et transformateur

Le transformateur doit être fixé au mur à deux mètres maximum du récepteur, pour permettre au câble d'atteindre les terminaux du récepteur.

1. Fixez solidement le récepteur à l'aide de vis, par deux des quatre trous situés sous le couvercle.
2. A l'intérieur de récepteur, repérez les terminaux sur le circuit (voir schéma). Branchez le câble du transformateur au bloc sous les terminaux 5 et 6.
3. Branchez le câble depuis votre commande de porte montée sur le mur (ou autre bouton poussoir) au canal A, terminaux 1 et 2. branchez les câbles du second pour un second contrôle de porte (s'il y a deux portes à contrôler) au canal B, terminaux 3 et 4. si vous n'avez pas de contrôle depuis le mur (ni autre bouton poussoir), reportez-vous au manuel de votre ouvreur de porte de garage.
4. Branchez le transformateur et remettez le courant. Il est conseillé d'utiliser les deux boutons de commande ( **Test** ) pour activer votre/vos ouvreur/s.

#### PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR POUR ACCEPTER VOTRE CODE DE TRANSMISSION



Pour pouvoir utiliser votre système HomeLink, votre récepteur doit mémoriser le code de transmission. Garez votre véhicule à environ 3 mètres du récepteur (en aucun cas sous la porte, car elle pourrait être activée durant la programmation). Suivez ensuite les étapes suivantes:

1. Dans votre véhicule, pressez et maintenez APPUYÉS simultanément les 3 boutons transmetteurs pendant 30 secondes. (La lumière du HomeLink se maintiendra allumée 20 secondes, clignotera 10 secondes, puis s'éteindra.)
2. Lâchez les 3 boutons une fois la lumière de HomeLink éteinte.
3. Sur le récepteur, enlevez le couvercle et appuyez et lâchez le bouton de programme ( *LearnA* ) pour le canal A. l'indicateur lumineux du canal A sera allumé pendant 30 secondes.
4. Dans votre véhicule, pressez le bouton transmetteur souhaité durant 30 secondes. L'indicateur lumineux du récepteur s'éteindra.



Voyant lumineux de l'émetteur

Votre récepteur a maintenant appris le code du bouton HomeLink sélectionné. Faites un test en appuyant sur le bouton HomeLink pour vérifier que la porte s'active. Dans le cas contraire, vérifiez que l'indicateur lumineux du récepteur s'est éteint, puis répétez les étapes ci-dessus.

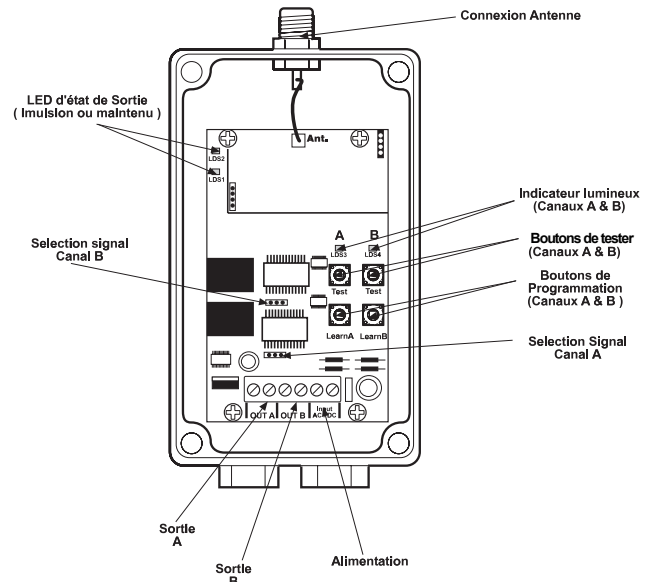
Répétez les étapes 1 à 4 pour programmer le récepteur pour tous les transmetteurs en usage pour cette porte. Si une seconde porte est en usage, utilisez un transmetteur différent et répétez les étapes pour la canal B.

Remettez le couvercle en le vissant.

**Pour effacer tous les codes du récepteur:** maintenez appuyé le bouton programme (*LearnA/ LearnB*) du récepteur jusqu'à ce que l'indicateur lumineux s'éteigne (après 6 secondes). Tous les codes que le récepteur a appris seront effacés.

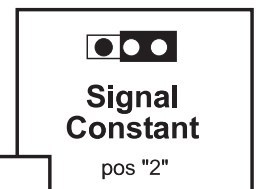
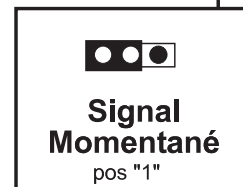
#### SPÉCIFICATIONS

Sortie nominale ..... 5 A max.28V AC/DC  
Puissance au réseau .....12 - 30 V~ / 12 - 30 V= @ 30 mA  
Fréquence RF .....433,92 MHz  
Les pics de tension au niveau des bornes de tension de sortie ne doivent pas être supérieures à 42,4 V.



#### POUR RÉGLER LA DURÉE DE SORTIE

Le récepteur peut être réglé pour fermeture constante ou momentanée sur le contact de sortie pour chacun des canaux A et B. (N'utilisez la fermeture constante que si vous avez besoin d'une pression constante.) Si le pont est en position "1" (momentané), les contacts fermeront pendant 150ms quelle que soit la durée de la transmission radio. Si le pont est en position "2" (Constant), les contacts resteront fermés tant que la radio continue à transmettre.



Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/EC.

La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante : [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de)

#### European HomeLink Receiver

Johnson Controls HomeLink c/o Chamberlain GmbH  
Alfred Nobel Strasse 4, D-66793 Saarwellingen

**00 800 0466 35465**





**A 230V OUTLET MUST BE AVAILABLE. CALL A SPECIALIST TO INSTALL ONE IF NEEDED. DISCONNECT POWER TO GARAGE DOOR OPENER BEFORE INSTALLING RECEIVER.**

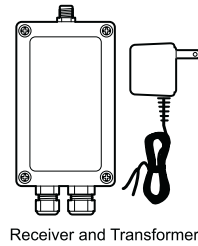
The HomeLink 2 Channel Universal Receiver Model can be programmed to receive up to 15 codes for each channel.

**INSTALLATION**

The receiver should be mounted towards the front of the garage, preferably about two meters above the floor. Select a location which allows clearance for opening the cover, and space for the antenna (as far from metal structures as possible). The receiver and antenna use TV Type F coaxial connectors. The antenna is threaded directly onto the receiver. An optional remote antenna mounting kit is available if more range is needed.

The transformer must be plugged into the wall within two meters of the receiver, to allow the wire to reach the receiver terminals.

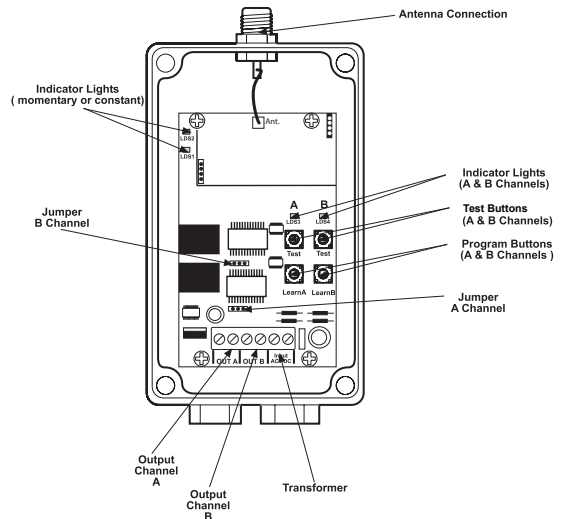
1. Fasten the receiver securely with screws through two of the four corner holes which are located under the cover.
2. Inside the receiver, locate the terminals on the circuit board (see illustration). Connect the transformer wire to the block under terminals 5 and 6.
3. Connect the wire from your wall mounted door control (or other push button) to channel A terminals 1 and 2. Connect the wires for a second door control (if there are two doors to control) to channel B terminals 3 and 4. If no wall control (or other push button) is used, refer to your garage door opener owner's manual.
4. Plug in the transformer and reconnect power. You may use each (**Test**) button to operate your opener(s).



Receiver and Transformer

**SPECIFICATIONS**

Output Rating ..... 5 A max.28V AC/DC  
 Power input .....12 - 30 V~ / 12 - 30 V-=- @ 30 mA  
 RF Frequency .....433,92 MHz  
 For voltage output terminal, the peak voltage shall not exceed 42.4 V

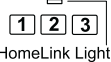


**PROGRAMMING THE RECEIVER TO ACCEPT YOUR TRANSMITTER CODE**



In order to use your HomeLink system, your receiver must learn the transmitter code. Park your vehicle about 3 meters from the receiver (*never under the door, as it may be activated during programming*) Then perform the following steps:

1. In your vehicle, simultaneously press and HOLD all 3 transmitter buttons for 30 seconds. (The HomeLink light will remain steady for 20 seconds, will then flash for 10 seconds, and then turn off.)
2. Release the 3 buttons after the HomeLink light turns off.
3. At the receiver site, open the cover and press and release the program button (*LearnA*) for channel A. The indicator light for Channel A will turn on for 30 seconds.
4. In your vehicle, press the desired transmitter button within 30 seconds. The receiver's indicator light will turn off.



HomeLink Light

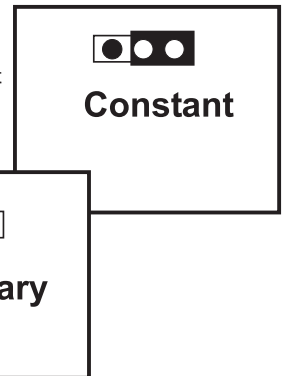
Your receiver has now learned the code of the selected HomeLink button. Test by pushing the HomeLink button to verify that the door activates. If it does not, confirm that the receiver indicator light has turned off, then repeat the steps above.

Repeat steps 1–3 to program the receiver for all transmitters in use for that door. If a second door is in use, use a different transmitter button and repeat the steps for channel B.

Replace top cover with mounting screws.

**To erase all codes from the receiver:** hold the receiver's program button (*LearnA / LearnB*) until the indicator light goes off (after 6 seconds). All codes that the receiver has learned will be erased.

The receiver can be set for either constant or momentary closure on the output contacts for each channel (A and B). (Use constant closure only if constant pressure is needed.) With the jumper in "1" (Momentary) position, the contacts will close for 150ms regardless of the length of radio transmission. With the jumper in "2" (Constant) position, the contacts will stay closed as long as the radio continues transmitting.



The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. The CE Declaration of Conformity can be obtained from [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de)





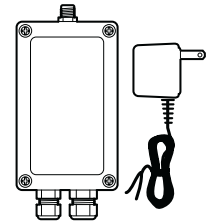
**A VOORWAARDE: ER IS EEN 230 V WANDCONTACTDOOS BENODIGD. LAAT INDIEN NODIG EEN WANDCONTACTDOOS AANLEGGEN DOOR EEN ERKENDE INSTALLATEUR.**

**VOOR MONTAGE VAN DE ONTVANGER DIENT DE STROOMVOORZIENING VAN DE GARAGEDEUROPENERS TE WORDEN UITGESCHAKELD.**

De HomeLink universele 2-kanaals ontvanger an per kanaal 15 codes opslaan.

### INSTALLATIE

De ontvanger moet voorin de garage worden gemonteerd, bij voorkeur 2 meter boven de grond. Kies de plaats zo dat er ruimte is om het deksel te openen. Bovendien moet er plaats zijn voor de antenne (zo ver mogelijk verwijderd van metalen objecten). De ontvanger en de antenne maken gebruik van TV-coaxaalaansluitingen van het type F. De antenne wordt rechtstreeks op de ontvanger gemonteerd. Voor een groter bereik is een montageset voor een afzonderlijke antenne leverbaar.



Ontvanger en transformator

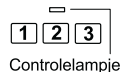
De transformator moet in een wandcontactdoos op minder dan 2 meter afstand van de ontvanger worden gestoken, zodat de kabel met de aansluitklemmen van de ontvanger kan worden verbonden.

1. Bevestig de ontvanger door middel van schroeven door 2 van de 4 gaten in de hoeken onder het deksel.
2. Zoek in de ontvanger de aansluitklemmen op de printplaat (zie afbeelding). Steek de draden van de transformator in aansluitklemmen 5 en 6. Draai vervolgens de klemmen stevig vast.
3. Sluit de kabel van de wandschakelaar (of van een andere wanddrukknop) aan op aansluitklemmen 1 en 2 (kanaal A). Sluit de kabel van een tweede wandschakelaar (indien u twee deuren kunt bedienen) aan op aansluitklemmen 3 en 4 (kanaal B). Indien u geen wandschakelaar of sleutelschakelaar gebruikt, dient u de handleiding van uw garagedeuropener te raadplegen.
4. Steek de transformator in de wandcontactdoos en schakel de stroomvoorziening weer in. Met de bedieningsknop (Test) kunt u de garagedeuropener(s) bedienen.

### PROGRAMMEREN VAN DE ONTVANGER



Voordat u uw HomeLink-systeem kunt gebruiken, moet uw ontvanger de zendercode leren. Parkeer eerst uw auto op circa 3 meter afstand van de ontvanger (niet onder de deur, omdat deze tijdens het programmeren in werking kan worden gesteld). Daarna verricht u de volgende handelingen:



1. Ga naar uw auto en druk de 3 knoppen van de zender tegelijk in. Houd de zenderknoppen 30 seconden lang ingedrukt. (Het HomeLink-controlerlampje brandt 20 seconden, knippert 10 seconden en gaat dan uit.)
2. Laat de 3 knoppen los wanneer het HomeLink-controlerlampje uitgaat.
3. Ga naar de ontvanger, open het deksel, druk de programmeerknop (*LearnA*) van kanaal A in, en laat de knop weer los.
4. Ga naar uw auto terug en druk binnen 30 seconden op de gekozen zenderknop. Het controlerlampje van de ontvanger gaat uit.

Uw ontvanger kent nu de code van de betreffende zenderknop. U kunt dit controleren door de HomeLink-knop in te drukken. Indien de deur niet beweegt, gaat u na of het zendercontrolerlampje is uitgeschakeld en herhaalt u de bovenstaande handelingen.

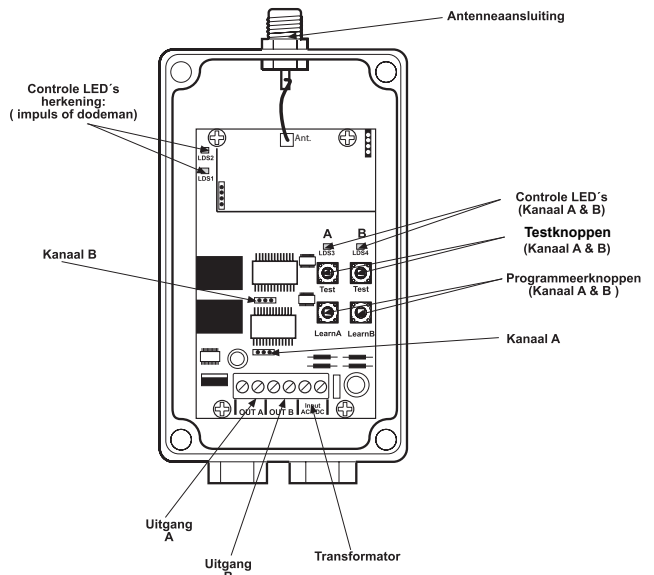
Herhaal de handelingen 1-4 om de ontvanger te programmeren voor alle zenders die voor deze deur worden gebruikt. Als u een tweede deur in gebruik heeft, kiest u een andere zenderknop en herhaalt u de hierboven beschreven handelingen voor kanaal B.

Schroef het deksel weer op zijn plaats.

**U kunt alle codes als volgt wissen:** houd de programmeerknop (*LearnA/ LearnB*) van de ontvanger ingedrukt tot het controlerlampje uitgaat (na 6 seconden). Alle codes die de ontvanger heeft geleerd, worden hierdoor gewist.

### TECHNISCHE GEGEVENS

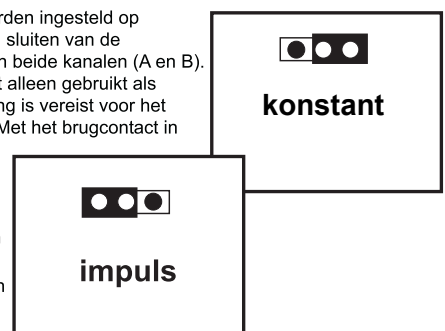
Schakelcontact .....5 A max.28V AC/DC  
Voedingsspanning .....12 - 30 V~ / 12 - 30 V= @ 30 mA  
Zendfrequentie .....433,92 MHz  
De pieken van de uitgangsspanning aan de klemmen mogen niet hoger zijn dan 42,4 V.



### INSTELLEN VAN DE SCHAKELTIJD

De ontvanger kan worden ingesteld op blijvend of kortstondig sluiten van de uitgangskontakten van beide kanalen (A en B). (Blijvend sluiten wordt alleen gebruikt als permanente aandrijving is vereist voor het sluiten van de deur). Met het brugcontact in positie 1 (kortstondig sluiten) worden de contacten gedurende 150 ms gesloten, ongeacht de duur van het zenden.

Met het brugcontact in positie 2 (blijvend sluiten) blijven de contacten tijdens de gehele zendduur gesloten.



Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. De CE-conformiteitsverklaring kan via [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de) aangevraagd worden.

**European HomeLink Receiver**  
Johnson Controls HomeLink c/o Chamberlain GmbH  
Alfred Nobel Strasse 4, D-66793 Saarwellingen  
00 800 0466 35465



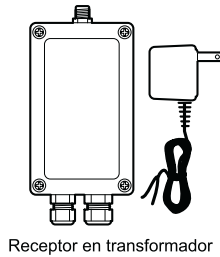


**ATENCIÓN: SE DEBE DISPONER DE UN TOMACORRIENTE DE 230V. DE SER NECESARIO, HAGA INSTALAR LA TOMA POR UN ESPECIALISTA. ANTES DE INSTALAR EL RECEPTOR, DESCONECTE AL CORRIENTE DE LA PUERTA DEL GARAJE.**

El receptor Universal 2 Channel de HomeLink, modelo , puede programarse para recibir hasta 15 códigos por cada canal

**INSTALACION**

El receptor debe colocarse en la parte delantera del garaje, en lo posible a una altura de dos metros sobre el suelo. Elija una posición que permita abrir la cubierta y deje espacio para la antena (lo más distante posible de estructuras de metal). Tanto para el receptor como para la antena se utilizan conectores coaxiales de TV tipo F. La antena está directamente enroscada en el receptor. En caso de necesitarse más alcance, se puede adquirir los accesorios necesarios para la instalación de una antena adicional.



Receptor en transformador

Para que el cable alcance los terminales del receptor, el transformador debe colocarse en la pared a como máximo dos metros de distancia del receptor.

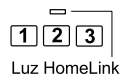
1. Fije bien el receptor con los tornillos en dos de los cuatro orificios de las esquinas que se encuentran bajo la cubierta.
2. Localice, en el interior del receptor, los terminales de la placa base (ver dibujo). Conecte el cable del transformador al bloque situado debajo de los terminales 5 y 6.
3. Conecte el cable de su mando de puerta (u otro botón pulsador) instalado en la pared, a los terminales 1 y 2 del canal A. Conecte los cables para un segundo mando de puerta (de darse 2 puertas) a los terminales 3 y 4 del canal B. En caso de que no se utilice un mando en la pared (o un botón pulsador), consulte el manual de su abridor de puerta de garaje.
4. Enchufe el transformador y vuelva conectar la corriente eléctrica. Ahora puede utilizar cada uno de los botones de mando (**TEST**) para activar el abridor o los abridores.

**PROGRAMACION DEL RECEPTOR PARA RECONOCIMIENTO DEL CODIGO DE SU TRANSMISOR**



Para poder utilizar su sistema HomeLink, el receptor debe reconocer el código del transmisor. Parquee su vehículo a unos 3 metros del receptor (nunca lo parquee debajo de la puerta, ya que ésta podría activarse durante la programación). Seguidamente, ejecute los siguientes pasos:

1. Desde su vehículo, pulse y MANTENGA OPRIMIDOS simultáneamente durante 30 segundos los 3 botones del transmisor. (La luz HomeLink permanecerá constante durante 20 segundos, posteriormente parpadeará durante 10 segundos y, por último, se apagará.)
2. Una vez se apague la luz HomeLink, suelte los 3 botones.
3. Diríjase al receptor, abra la cubierta y oprima y suelte el botón programm (*LearnA*) para el canal A. La luz indicadora para el canal A permanecerá encendida durante 30 segundos.
4. Nuevamente en el vehículo, oprima el botón elegido del transmisor dentro de los 30 segundos. La luz indicadora del receptor se apagará.



Una vez ejecutados los 4 pasos anteriores, su receptor reconocerá el código del botón HomeLink seleccionado. Para verificar que la puerta se activa, oprima el botón HomeLink. En caso de que la puerta no se active, compruebe que la luz indicadora del receptor se haya apagado, y vuelva a repetir los cuatro pasos anteriores.

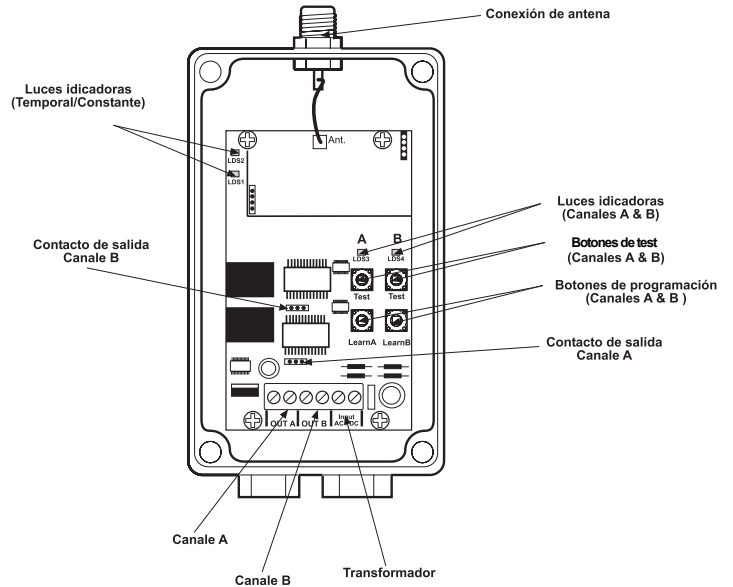
Para programar el receptor para todos los transmisores utilizados con la puerta en cuestión, repita los pasos del 1 al 4. En caso de utilizarse también una segunda puerta, elija otro botón del transmisor, y repita los mismos pasos para el canal B.

Vuelva a colocar la cubierta y fijela con los tornillos de montaje.

**Borrar todos los códigos del receptor:** mantenga oprimido el botón program (*LearnA / LearnB*) del receptor hasta que se apague la luz indicadora (después de 6 segundos). Se borrarán todos los códigos reconocidos por el receptor.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

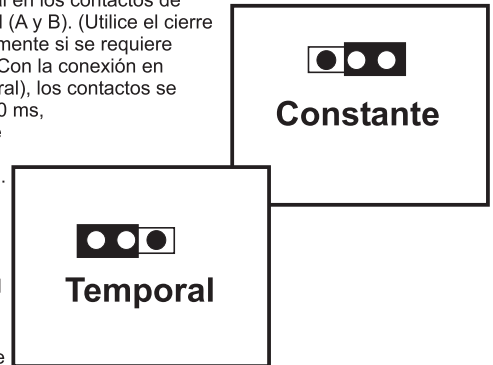
Indice de salida .....	5 A max.28V AC/DC
Potencia de entrada .....	12 - 30 V~ / 12 - 30 V= @ 30 mA
Frecuencia RF .....	433,92 MHz
Los picos de tensión en los bornes de tensión de salida no deben superar 42,4 V.	



**AJUSTE DEL TIEMPO DE MANIOBRA**

El receptor puede ajustarse tanto para cierre constante o temporal en los contactos de salida de cada canal (A y B). (Utilice el cierre constante exclusivamente si se requiere presión constante.) Con la conexión en posición "1" (Temporal), los contactos se cerrarán durante 150 ms, independientemente de la longitud de la transmisión de radio. En posición "2" (Constante), los contactos permanecerán cerrados mientras el radio siga transmitiendo.

La posición inicial de fábrica del receptor es "1".



El producto satisface las exigencias básicas de las demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad CE se puede solicitar en [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de)

**European HomeLink Receiver**  
Johnson Controls HomeLink c/o Chamberlain GmbH  
Alfred Nobel Strasse 4, D-66793 Saarwellingen  
**00 800 0466 35465**





**DEVE ESSERE DISPONIBILE UNA PRESA DA 230V. SE NECESSARIO, CONTATTARE UNO SPECIALISTA PER**

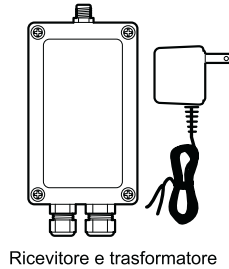
**PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE, SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE CHE VA ALL'APRIORTA.**

Per ciascuno dei due canali del ricevitore universale HomeLink, modello, possono essere programmati fino a 15 codici.

**INSTALLAZIONE**

Il ricevitore deve essere montato verso la parte anteriore del garage, di preferenza due metri sopra il pavimento. Scegliere un luogo che consente di avere una distanza sufficiente per aprire il coperchio, nonché spazio libero per l'antenna (il più lontano possibile da strutture in metallo). Il ricevitore e l'antenna fanno uso dei connettori coassiali TV del tipo F. L'antenna viene avvitata direttamente sul ricevitore. Qualora occorra una gamma di frequenza maggiore è disponibile un kit accessorio con antenna a distanza.

Il trasformatore deve essere collegato alla presa a parete entro due metri dal ricevitore, in modo che il filo possa raggiungere i terminali del ricevitore.



Ricevitore e trasformatore

1. Fissare bene il ricevitore con delle viti attraverso due dei quattro fori angolari che si trovano sotto il coperchio.
2. All'interno del ricevitore, individuare i terminali sulla scheda del circuito (cfr. illustrazione). Collegare il filo del trasformatore al blocco sotto i terminali 5 e 6.
3. Collegare il filo dal dispositivo di controllo della porta montato a parete (o altro pulsante) ai terminali 1 e 2 del canale A. Collegare i fili per un secondo dispositivo di controllo della porta (se sono presenti due porte da controllare) ai terminali 3 e 4 del canale B. Se non si fa uso di un dispositivo di controllo a parete (o di un altro pulsante) fare riferimento al manuale del proprietario relativo all'apriporta in uso.
4. Collegare il trasformatore e riavviare l'alimentazione. Per fare funzionare l'apriporta/gli apriporta si può utilizzare il pulsante di comando (TEST).

**PROGRAMMAZIONE DEL RICEVITORE PER ACCETTARE IL CODICE DEL TRASMETTITORE IN USO**



Per utilizzare il sistema HomeLink, il ricevitore deve apprendere il codice del trasmettitore. Parcheggiare il veicolo a circa 3 metri dal ricevitore (mai sotto la porta, perché questa potrebbe attivarsi durante la programmazione). Poi compiere le seguenti operazioni:

1. Nel veicolo TENERE premuti contemporaneamente tutti e 3 i pulsanti del trasmettitore per 30 secondi (la spia luminosa di HomeLink rimane accesa per 20 secondi, poi lampeggia per 10 secondi e poi si spegne).
2. Rilasciare i 3 pulsanti dopo che la spia luminosa di HomeLink si è spenta.
3. Sul luogo del ricevitore, aprire il coperchio, premere il pulsante Program (LearnA) per il canale A e rilasciarlo. La spia luminosa per il canale A si accende per 30 secondi.
4. Nel veicolo, premere il pulsante del trasmettitore desiderato entro 30 secondi. La spia luminosa del ricevitore si spegne.



Spia luminosa HomeLink

A questo punto il ricevitore ha memorizzato il codice del pulsante HomeLink selezionato. Eseguire un test premendo il pulsante HomeLink per controllare se la porta si attiva. In caso contrario, confermare che la spia luminosa del ricevitore si è spenta e poi ripetere la procedura appena descritta.

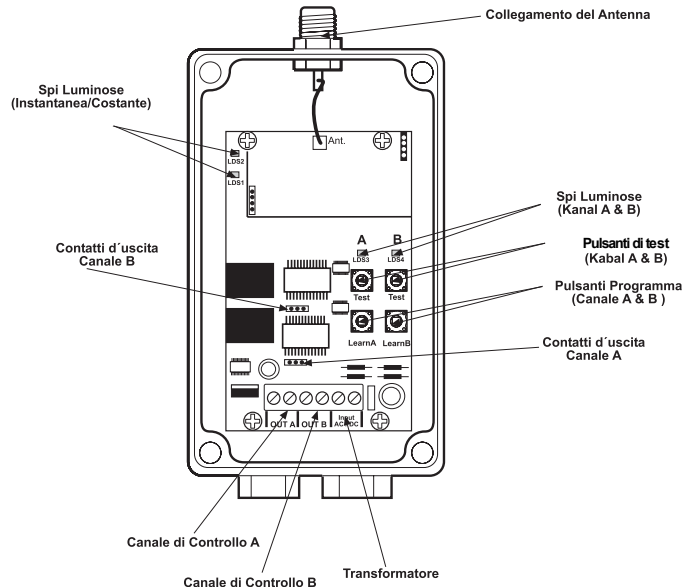
Ripetere le operazioni da 1 a 4 per programmare il ricevitore per tutti i trasmettitori in uso per la porta. Se si fa uso anche di una seconda porta utilizzare un pulsante diverso e ripetere la procedura per il canale B.

Riporre il coperchio superiore e fissarlo con le viti di montaggio.

**Per cancellare tutti i codici dal ricevitore:** tenere premuto il pulsante Program (LearnA / LearnB) del ricevitore fino a che la spia luminosa non si spegne (dopo 6 secondi). Tutti i codici memorizzati dal ricevitore saranno cancellati.

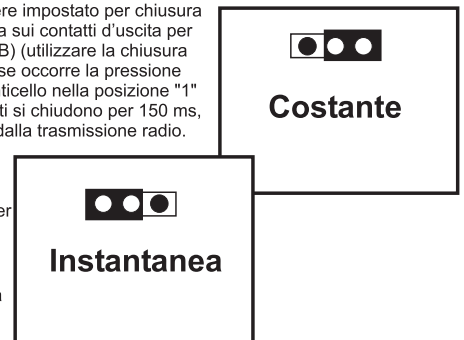
**SPECIFICHE**

Potenza d'uscita .....5 A max.28V AC/DC  
Ingresso di potenza .....12 - 30 V~ / 12 - 30 V = @ 30 mA  
Frequenza RF .....433,92 MHz  
I picchi di tensione ai morsetti di uscita non devono superare i 42,4 V.



**IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DELLA POTENZA**

Il ricevitore può essere impostato per chiusura costante o istantanea sui contatti d'uscita per ciascun canale (A e B) (utilizzare la chiusura costante solamente se occorre la pressione costante). Con il ponticello nella posizione "1" (istantanea), i contatti si chiudono per 150 ms, indipendentemente dalla trasmissione radio. Con il ponticello in posizione "2" (costante), i contatti rimarranno chiuso per tutto il tempo di trasmissione radio. Il ricevitore viene impostato in fabbrica nella posizione 1.



Il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni vigenti della direttive 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo e-mail [homelink@chamberlain.de](mailto:homelink@chamberlain.de)

**European HomeLink Receiver**

Johnson Controls HomeLink c/o Chamberlain GmbH  
Alfred Nobel Strasse 4, D-66793 Saarwellingen

**00 800 0466 35465**

